

ZITAT DER WOCHE

>> Die Leute beim „Tschappen“ sind immer nett. Das Wichtigste ist, sich auch zu bedanken. <<
Christian Fugger, S. 11



MANN DER WOCHE

Dechant **Günther Dörfinger**, Pfarrer von Hermagor, Pfarrprovisor in Förlach und Dechant des Dekanates Hermagor, wird zum Ehrenmitglied des Gurker Domkapitels ernannt.



WEITER SO ...

Sternsinger-Kinder sind von 27. Dezember bis 9. Jänner für den guten Zweck unterwegs.

SO NICHT ...

Rauferei in Lokal: In Villach bekam ein 20-Jähriger einen Fußtritt gegen den Kopf.



NAVIGATOR

AUS DER REGION



Interview: Villachs Bgm. Helmut Manzenreiter zieht Bilanz über das Jahr 2010 **6**

28. Dezember: Villacher Kinder gehen „Tschappen“ **11**

KÄRNTEN INTERN

Priorität: Für Gerhard Dörfner ist Lösung der Ortstafelfrage 2011 das Thema Nummer 1 **16**

WIRTSCHAFT

Kärnten-Image: RLB-Vorstand Peter Gauper über die Arbeit am Vertrauen in die Banken **24**

MAGAZIN I

Peter Handke: Über sein Alter und sein Idealbild von Politik **34**

MAGAZIN II

Silvester: Die besten Tipps für Kärnten und Umgebung **36**

MAGAZIN III

Der Morgen danach: Die besten Tipps gegen den Kater **38**

LEUTE KÄRNTEN

Sagamundo: Schiffchen-Aktion für „Licht ins Dunkel“ **40**

SPORT KÄRNTEN

Sportler des Jahres: Das sind die ganz großen Gewinner des Jahres 2010 **42**

Meinung **14**

Wortanzeigen **30**

Rätsel **33**

Sport aus der Region **44**

REDAKTION:

JULIA BAUMGARTNER

julia.baumgartner@woche.at

Tel.: 0676/845501-655

Reklamationen:

05 1 795 500

WOCHEN

2 Partnerschulen für den Naturpark



Für die Psyche: Ein Teil des neuen Winter-Konzeptes des Naturparks Dobratsch sieht vor, dass die Sonnen-Stunden für die Gesundheit genutzt werden sollen

Der Naturpark Dobratsch hat zwei neue Villacher Partnerschulen. Und: Das Thema Gesundheit soll in den Mittelpunkt rücken!

JULIA BAUMGARTNER

VILLACH. Bereits im Juni 2007 wurde die Volksschule Arnoldstein zur ersten Kärntner Naturparkschule ernannt. Nun werden mit der Volksschule Vassach und der Volksschule Pogöriach gleich zwei Villacher Schulen zu Partnerschulen des Naturparks Dobratsch. „Wir haben einen Bildungsauftrag, den wir damit erfüllen wollen“, erklärt Naturpark-Referentin StR **Hilde Schaumberger**. „Es gibt viele Kinder, die noch nie mit ihren Eltern im Wald spazieren oder jemals am Dobratsch waren. Das müssen wir umdrehen“, betont die Villacher Stadträtin. Das Mindestziel muss sein, dass je-

des Villacher Volksschulkind zumindest einmal im Naturpark war. „Im Rahmen der Naturpark-Schultage haben wir bemerkt, dass das Interesse dafür immer größer wird.“

Schwerpunkt im Lehrplan

Für die Villacher Volksschulen bedeutet dies nun, dass der Naturpark schwerpunktmäßig in den Lehrplan mitaufgenommen wird. Es werden Jahresprogramme erstellt, die u.a. Führungen auf den Dobratsch beinhalten. Für das Projekt der Partnerschulen konnte die Stadträtin auch 3.000 Euro als EU-Förderungen lukrieren. „Weitere 3.000 Euro steuert die Stadt Villach bei.“

Angelika Ziak, Direktorin der VS Vassach, ergänzt: „Es ist eines unserer Hauptanliegen, mit den Kindern viel Zeit in der Natur zu verbringen. Wir identifizieren uns mit dem Naturpark.“ Laut Ziak soll das Projekt bereits im zweiten Semester starten: „Das



>> Die Partnerschulen setzen sich inhaltlich mit dem Naturpark auseinander. <<

Hilde Schaumberger



>> Das Projekt ist für uns ideal. Wir liegen im ländlichen Bereich der Stadt Villach. <<

Angelika Ziak

Schulhaus wird umgestaltet, ebenso unser Schullogo.“

Auch **Barbara Hoi**, Direktorin der VS Pogöriach, wird mit ihrem Team den Themen-Schwerpunkt Naturpark Dobratsch in den Lehrplan aufnehmen: „Inhalte wie Natur, Wald, Wiese, Geografie, Geschichte und Bewegung in der Natur werden wir übernehmen.“ Weiters ist geplant, dass in der Schule ein Trinkwasser-Brunnen, ein Sinnes-Pfad mit Rinde, Steinen und Sand sowie eine „Nasch-Hecke“ mit heimischen Früchten errichtet werden. „Wir wollen bereits im Frühjahr mit Exkursionen starten, um den Kindern die

Natur näher zu bringen.“

Dobratsch als „Wohlfühlloase“

Auch das Thema Gesundheit soll in Zukunft auf dem Dobratsch in den Mittelpunkt rücken. Mit diesem Ziel: „Die Sonne vermehrt für gesundheitliche Aspekte, wie Depressionen, zu nützen.“ In Zusammenarbeit mit der Ärztin **Iris Berger-Uckermann** und **Karl Lagerer** wurde daher ein Prototyp eines speziellen Sessels angefertigt. Die fertigen Sessel sollen dann zum Sonnentanken auf dem Dobratsch aufgestellt werden: „Wir wissen, dass die Sonne der Psyche gut tut, vor allem im Winter.“



Guten Rutsch!

Liebe Leserinnen, liebe Leser! Diese letzte WOCHE des Jahres 2010 bietet wieder jede Menge Lesestoff aus Ihrer Region. Unsere Vorbereitungen fürs nächste Jahr laufen bereits auf Hochtouren: 2011 gibt es so viel WOCHE wie schon lange nicht: Gleich 52 Mal – ohne Pause – werden wir Ihnen Infos und Unterhaltung aus Ihrem Bezirk frei Haus liefern! Das WOCHE-Team wünscht Lesern, Kunden, Freunden und Partnern einen guten Rutsch!

LEKH PUKL

FRIEDRICH PINTERITSCH

Was ma vom Jahr sägn kann: kaum aus, fängts wieda an und das seit ewiga Zeit, hätt däs Jahr damit a Freid? Zan Kucke denkt sichs Jahr, wann is da Kreislauf amäl gâr, wohl nia sägn drauf de Stern, bleib lei dâ, mia häbn di gern.

DIE LESERBRIEFE DER WOCHE

... Kulturbudget

Pfeiler verteidigt den Ankauf der Gironcoli-Skulpturen um 280.000 Euro aus dem Kulturbudget. Bei so einem hohen Betrag stellt sich die Frage, ob auch die Steuerzahler damit einverstanden sind. Wo werden diese Skulpturen überhaupt aufgestellt? Vielleicht am Privatgrundstück vom Herrn Pfeiler? Bei so großen Ausgaben für sogenannte „Kulturgegenstände“ wären eine öffentliche Diskussion und eine eventuelle Bürgerbefragung erforderlich; besonders da gerade im Kulturbudget gespart wird.

RENATE LIPPITZ, VILLACH

... Ortstafeln

Über die Kärntner drüberfahren und eine Lösung ohne Kärnten: Diese Aussagen zeigt den Ausbruch absoluter Hilflosigkeit von Finanzminister Pröll! Beifallswürdig die Aussagen zur Ortstafelfrage von Bundeskanzler Faymann, der die gute Gesprächsbasis und den Fortschritt in dieser Causa lobt. Landeshauptmann Dörfner, Staatssekretär Ostermayer und der Obmann des Rates der Kärntner Slowenen, Valentin Inzko, sind auf dem richtigen Weg, bis 2012 eine Lösung mit allen Beteiligten zu finden!

HANS PETER JANK, VILLACH

... die Kirche

Wie voraussehen, muss Kardinal König für dieses Jahr eine Austrittswelle von rd. 80.000 Kirchenmitgliedern einräumen. Die dabei als Ursache benannten jüngsten Missbrauchsfälle sind jedoch nur ein Teil des Problems. Das Unverständnis der Gläubigen beruht viel stärker auf der mangelnden Reformwilligkeit (z.B. Zentralismus und totalitäres Kirchenverständnis), auf den geltenden Kirchengesetzen (z.B. Zölibat und Frauenweihe) und auf der unglücklichen Personalpolitik.

KNUT SCHIECKE, MOOSBURG

Wir wünschen unseren Kunden ein gesundes Jahr 2011!!!

NILKREUZFAHRT
Flüge: 7xAl am Schiff, 7xAl im Hotel Siva Beach 05.-19.03. ab €1.299,-

TOSKANA CINQUE TERRE IN DER KARWOCHE
4xHP, Führung Siena, Florenz, Schifffahrt, Bahnfahrt 16.-20.04. € 399,-

JAPAN RUNDREISE
Flüge, umfassendes Besichtigungsprogramm 18.-27.05. € 1.999,-

FLUSSKREUZFAHRT PORTUGAL
Flüge, 8tägige Kreuzfahrt inkl. Besichtigungen 21.-28.05. ab € 1.499,-

INSEL RÜGEN MIT BERLIN & HAMBURG
Flug, Busrundreise, 6xHP, Schifffahrt Kreideküste 09.-15.07. € 999,-

SCHLÖSSER DER LOIRE
Fahrt, 6xHP, Führungen, Eintritte, Weinkostung 11.-17.07. € 999,-

RUMANIEN - MOLDAUKLÖSTER
Fahrt, 6xHP, Eintritte Klöster, örtliche Reiseleitung 08.-14.08. € 575,-

DETAILPROGRAMME bitte anfordern!!!

LAVANTALER REISEN
9400 Wolfsberg - Tel. 04352-2925
www.lavantaler.net • E-mail: reisebuero@lavantaler.net

Die energie:beratung für helle Köpfe

energie:bewusst KÄRNTEN
Die unabhängige Energieberatung

energie:bewusst Kärnten | Koschutastraße 4
9020 Klagenfurt | 050 536 30891
www.energiebewusst.at

GRUBER reisen statt verreisen.

Klagenfurt, Villach, St. Veit/Gen. Email: klagenfurt@gruberreisen.at
Tel. 0463/59 55 00 oder 04242/35 440 oder 04212/28 200

THERMEN - HITS

BAD GLEICHENBERG 2. Jän. - 3. April
2x N/DZ Typ A/HP 4*Hotel Loggensein Wellness im Haus, Fr + Sa + € 6,-/Nacht **119,-**

HIT: BAD BÜK MIT/OHNE BUS
Busfahrt, 3x N/DZ Wellness 4*Hotel Caramell Kein Einzelzimmerzuschlag! Selbstfahrer: - € 25,- **203,-**

THERME OLIMIA MIT/OHNE BUS
Busfahrt, 3x N/DZ/HP 4*Hotel Olimia EZZ € 6,-, Selbstfahrer: - € 40,- **253,-**

ALL INCL. IN HEVIZ
Busfahrt, 3x N/DZ/All incl. 4*Hotel Aqua in Heviz, 5 Tages Termen € 299,-, Selbstfahrer: - € 25,- **239,-**

ISCHIA (FLUG/BUSKOM.)
Ab Kärnten, Hinflug nach Neapel, Rück mit dem Bus, 7x N/DZ/HP 4*Hotel Royal Palm, EZ, - € 90,- **545,-**

2. Kickerparty

LANDSKRON. Am 8. Jänner findet ab 20 Uhr zum zweiten Mal die „Kickerparty“ des SC Landskron im Volkshaus Landskron statt. Musik: „Meilenstein“.

woody dankt allen Kunden für die Treue und wünscht viel Glück und Gesundheit für 2011

www.woody.co.at

woody shoes since 1922

Ihre Meinung zur Region (maximal 370 Zeichen) an: WOCHE Kärnten, Leserbrief-Redaktion, Völkermärker Ring 25/1, 9020 Klagenfurt, per SMS an 0900/66 5 699 (Kennwort: Leserbriefe), per E-Mail an anita.ihm@woche.at